

T.U.

Trabajo y Unión

Lankide

Nº 222

NOVIEMBRE 1979

Editora: LIGA DE EDUCACION Y CULTURA • Director: JUAN LEIBAR GURIDI

Redacción y Administración: ESCUELA PROFESIONAL POLITÉCNICA Apartado 23 MONDRAGON (Gulpúzcoa) • Impime: Ind. Gráf. GOYERRI-Zumárraga • Dep. Legal S.S. 57-1970

hemen eta orain

Don Jose Maria Arizmendiarieta OROIMENDUZ

Hile hontan, Don José Mariaren heriotza-ren hirugarren urteburua betetzen da.

Gorputzez joan zitzaigun, baina bizirik dirau oraindik, gure artean asmatu eta mamitu zitun ekintzetan, erakundeetan. TU-LANKIDE aldizkari hau ere haren lanaren fruitua dugu, zer esanik ez.

Zer esan beraz, gure Don José Mariaz? Hitzak baino, jarrera zakonak eta ekintza zehatzak eskatzen dizkigu haren oroimenak.

Atzera begiratzea bekatua dalako. Iraultza guztien muinean gizona dagolako. Eta biharko ondasunen iturburu bakarra gaurko elkar-lanean datzalako...

Beraz, Don José Maria, bizirik dirauzu!

Beraz, gure Herriko seme leiala, aurrera begira, zure borroka jarraituko dugu!

*Lanakin elkartasanean
Zabalduko dugu gure
Lurrede astua ta nerokete
Jose Maria Arizmendi-arieta*

▷▷▷

NON ZER

Don Jose M.^o Arizmendiarieta Oroimenduz 1

Berri Laburrak 3

La educación sanitaria 4

Gaztelera-Euskara
Konstituzioan eta Estatutoan 6

De la comodidad a la dureza
Jesús Larrañaga 8

Una nueva tecnología
¿la nuestra? Teknikari bat 11

Medio ambiente y calidad de vida
Manolo Jiménez Brea 12

Don Jose Maria
Arizmendiarietari 14

Teknika arloa Euskaratzen
P. Letona 16

hemen eta orain

Cada noviembre tenemos una cita con don José María Arizmendiarieta. Nos resulta grato recordarlo en estas páginas que son suyas. Celebramos el tercer aniversario de su muerte y si-guen interesándonos sus palabras y su modo de presencia en este mundo.

Juzgar con acierto resulta imposible cuando de hombres se trata. No queremos entrar en la entraña del «ser en sí» de don José María pues corremos siempre el riesgo de que el cariño y la subjetividad distorsionen nuestros juicios. La distancia lima las cosas, las difumina, las nebuliza, las hace amables. Y la mismidad sólo la puede juzgar Dios.

Nos ceñimos, por tanto, al «ser para», al ser relacional que podemos encontrar en don José María, al ser social y al ser en acción; al ser en comunicación, pues fue un hombre de acción y relación, de comunicación y diálogo, de preguntas y respuestas. El mismo confesaba que había aprendido a pensar en voz alta. Pensaba y decía lo que iba pensando, sin ocultar divergencias.

Era hombre intuitivo. Veía los fines antes de poderlos justificar racional y discursivamente. Luego maduraba sus intuiciones. Era artista, de los que podían decir que algo era bello sin poder decir por qué era bello; de los que podían decir que algo era bueno sin poderlo probar; de los que solían decir que algo era hermoso antes de poderlo demostrar.

Don José María era un pensador, no un filósofo. La especulación pura no acababa seguramente de convencerle. Su fuerte no era la teoría. Trabajó directamente sobre la vida y donde más aprendió fue en el Evangelio y en el trato con los hombres. Allí aplicó algo tan sencillo y simple como el sentido común.

Era un trabajador extraordinario y era capaz de comunicar optimismo, ilusión y ganas de hacer cosas. Creó una ilusión en los hombres que le rodearon: la vida podía ser distinta y la podíamos hacer y cambiar nosotros. Sólo conocía un camino para el éxito: el Trabajo y la Unión.

Tenía fuerza para realizar lo que soñaba. Era ambicioso y le gustaba quedar bien y tener alguna significación en el mundo. Quería que lo que se construyera fuera sólido; y amaba el mueble de madera, y la casa de piedra, y el árbol frondoso y el caserío a dos aguas y la tierra fértil.

Pero, sobre todo, amaba a los hombres. Pensaba que en cada hombre y en todos los hom-

bres hay potencialidades inéditas que pueden ser puestas en acción. Sabía que cuando los hombres se responsabilizan de algo casi siempre responden bien. Por ello cultivó la amistad, la carta, la conversación, las relaciones personales. Sabía que por encima de las miserias de los hombres, de sus debilidades, oscuridades y tanteos, en los hombres de buena voluntad todo coopera al bien. Y así era un optimista al que casi todo le salía bien.

Seguramente don José María quiso ser feliz, ser dichoso. Parece que definió su felicidad en términos de abnegación y renuncia. Siendo él pobre hizo la riqueza de muchos. Esto puede ser interesante pues el grado de libertad interior que tuvo y la libertad de exigencia hacia los demás fue grande porque venía avalada por una actitud coherente.



Los hombres son irrepetibles. Cada uno lleva consigo su originalidad y su riqueza. No interesa imitar a los hombres en sus actos sino en el espíritu que los anima.

El hombre vive prisionero en los barrotes del espacio y del tiempo. No nos podemos escapar de la tierra pues hasta la luna es lejana. Ni podemos eludir un epitafio donde están grabadas dos fechas, 1935-2005.

Además el hombre es prisionero en sí mismo. Las cadenas externas al hombre: explotación, tortura, poder, dinero, cárcel, presión social, no nos encorsetan más que nuestras cadenas interiores: ignorancia, pasiones, complejos, instintos. Estamos prisioneros en nuestro propio cuerpo, encadenados a nuestras cadenas interiores: ignorancia, pasiones, complejos, instintos. Estamos prisioneros en nuestro propio cuerpo, encadenados a nuestras pasiones, atrapados en nuestros sentidos. Y algo debe haber en la estructura pulsional del hombre que le permite desplazar el instinto de vida hacia el instinto de muerte.

Don José María vivió su sentido de libertad por trascendencia y por donación. Intentó liberar a los hombres de estructuras opresivas. Intentó hacer hombres nuevos por la educación y el trabajo. Enseñó a liberarse por la verdad. En su dimensión más personal su sentido ascético de la existencia, su dimensión religiosa, y su visión ética y estética del mundo podrían ser los presupuestos de su libertad.

Berri Laburrak

NUEVAS ASOCIACIONES A CAJA LABORAL POPULAR

El Consejo Rector de Caja Laboral Popular en su reunión correspondiente a junio, aprobó la solicitud de asociación de dos cooperativas: RADAR, de Trabajo Asociado, e ITZIARKO AMA, de Enseñanza.

Esta lkastola debatarra surgió en septiembre de 1963 al amparo de la Iglesia, transcurriendo seis años hasta su reconocimiento oficial y logrando su transformación definitiva en Cooperativa en abril de 1978.

Durante el último curso, agrupaba a 466 alumnos en las vertientes de Enseñanza Preescolar y EGB, atendidos por 16 Irakasles, destacándose un crecimiento anual del 30 por ciento.

«HERRIGINTZA»

Este es el título de la película informativa acerca de Caja Laboral Popular y su Grupo Cooperativo Asociado, ultimada recientemente y destinada a sustituir en su labor divulgadora al film «Las calidades de la vida».

«HERRIGINTZA», realizada en un estilo vivo y directo por Bertan Filmeak, equipo dirigido por Antton Eceiza, posee la novedad de que su versión original está realizada íntegramente en euskara, siendo las versiones al español, francés e inglés, traducciones de aquél.

NUESTRA EXPERIENCIA COOPERATIVA

Desde hace bastante tiempo, numerosos estudiosos, clientes y visitantes de nuestras cooperativas, interesados en obtener una visión global del Grupo asociado, nos llamaban la atención sobre la inexistencia de un texto-resumen actualizado, acerca del tema.

A cubrir esta laguna viene «Nuestra Experiencia Cooperativa», cuya publicación, esperamos, tendrá lugar al término de noviembre, coincidiendo con el tercer aniversario de la muerte de don José María.

A él corresponde esta valoración del Grupo cooperativo, efectuada con motivo de una conferencia pronunciada en mayo de 1969: «En resumen, esta Experiencia Cooperativa ha puesto en evidencia que los trabajadores están maduros para cometidos de amplia proyección social».

JOSE MIGEL BARANDIARAN SARIA

Azaroaren 4-an, Oinatin, Euskal Diputazioak omenaldi bat eskaini zioten gure kulturaren langile aitzindari den, Don Jose Migel Barandiaraneri.

Gure aldetik, Lan Kide Aurrezkiak ere urte oro Jose Migel Barandiaran deritzaion Saria banatzen du, Ataungo Guraso Elkartearen laguntzaz.

Irailaren 30-an bukatu zen aurtengo lanak bidaltzeko epea, «Euskal Herriko etnologia eta prehistoria azterketa» gaia zelarik.

Mila esker, Don Jose Migel zure eguneroko lanagatik! Mila esker, euskaldunen etxearen defenztaille sutsua!

VUELTA A EMPEZAR

El proceso de aprobación de los nuevos Estatutos Sociales de las cooperativas se halla detenido en la inmensa mayoría de las mismas.

La razón es clara: se halla trabajando ya el equipo redactor del Anteproyecto de una nueva Ley de Cooperación, cuya presentación a las Cortes ha sido anunciada oficialmente para abril de 1980.

Ello nos hace suponer que el plazo previsto para el envío a las Cortes, y subsiguiente publicación, del nuevo Estatuto Fiscal de las Cooperativas, fijado para el próximo 31 de diciembre será asimismo prolongado.

Vuelta a empezar...

«ECONOMIA VASCA 1978» DELAKOAREN AGERPENA

Urtero bezela, Lan Kide Aurrezkiko Ekonomi Ikerketak Sailak «Economía Vasca. Informe 1978» izeneko lana burutua du. Jakina danez, lan honen helburua euskal ekonomi kojuturaren ibilera ezagutzea da. Aurtengo lana Arenaleko bulegoan aurkeztu zan azaroaren batean, oso arrakasta handia jasoz.

Lanaren ezaugarririk nabarmenena zera da, gaurko egoeraren iluntasunari buruz ematen diran datoak eta geroari begira ikusten diran irtenbideen zailtasuna. Beste alde batetik, 1978.urteko txostena zabalagoa da mamiaren aldetik zazpi sektore berri aztertuak izan diran ezker.

EPIDEMIOLOGIA DE LAS ENFERMEDADES CARDIOVASCULARES EN EUSKADI

RIESGOS GRAVES Y CONCRETOS

«La enfermedad coronaria ha adquirido enormes proporciones, afectando cada día a mayor número de personas, cada vez más jóvenes; con el tiempo, se transformará en la epidemia más grande que haya afectado a la humanidad si no logramos detenerla aumentando la investigación sobre sus causas y su prevención» (Comité Ejecutivo de la Organización Mundial de la Salud, 1969).

Los factores de riesgo más importantes que resultan de la evidencia epidemiológica son: la hipertensión arterial, el consumo de cigarrillos, el colesterol elevado en la sangre, además de la diabetes, obesidad, vida sedentaria, stress, etcétera.

TOQUE DE ALARMA

Esta declaración de la Organización Mundial de la Salud se hace patente en todos los países europeos y Euskadi no es la excepción. Efectivamente las estadísticas oficiales de mortalidad para 1974 muestran que la enfermedad coronaria (infarto de miocardio, etc.) junto con los tumores malignos ocupan los primeros lugares de importancia.

El origen de esta enfermedad está determinado casi siempre por la arteroesclerosis. La arteroesclerosis es una alteración de la pared de las grandes y medianas arterias, consistente en la acumulación localizada de lípidos (grasas), carbohidratos complejos (azúcares...), sangre y productos sanguíneos, tejido fibroso y depósitos de calcio. Todo ello determina que paulatinamente se obstruyan las arterias produciendo enfermedad en los principales órganos del cuerpo humano: corazón, cerebro, riñón, además de la aorta, las extremidades inferiores y otros. Así es como se produce a nivel del corazón la «angina de pecho» y el «infarto»;

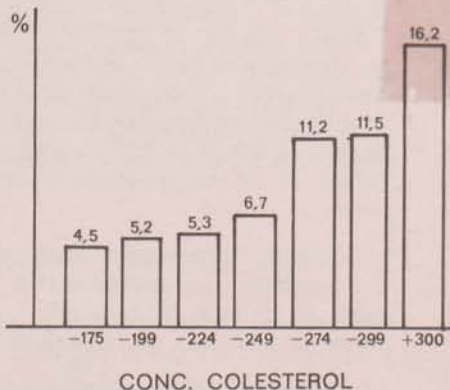
a nivel del cerebro las trombosis y hemorragias vasculares; en el riñón «insuficiencia renal», etc.

Durante mucho tiempo se pensó que la arteroesclerosis era un proceso ligado al envejecimiento y por lo tanto inevitable, pero actualmente se considera como un proceso no ligado necesariamente a la edad, aunque su lenta evolución hace que generalmente se manifieste después de los 40 años. Este hecho constituye un desafío para su prevención.

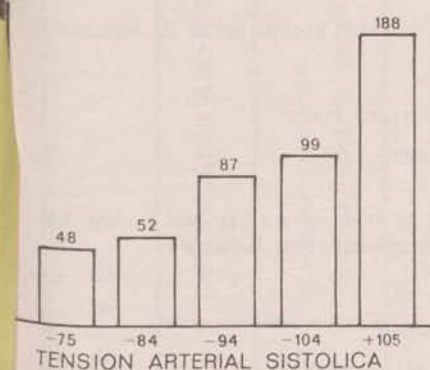
No se conoce el mecanismo exacto por el que nace y se desarrolla la arteroesclerosis, pero se sabe que hay una relación de causa-efecto entre una serie de condiciones a las que se llama «factores de riesgo y la arteroesclerosis».

Una de las contribuciones más efectivas de la epidemiología ha sido en el esclarecimiento de esta relación y actualmente se dispone de información que reafirma sólidamente la importancia de los factores de riesgo, o sea, aquellas características anormales encontradas en el primer examen de salud que, tiempo después demuestran estar asociados a la enfermedad coronaria.

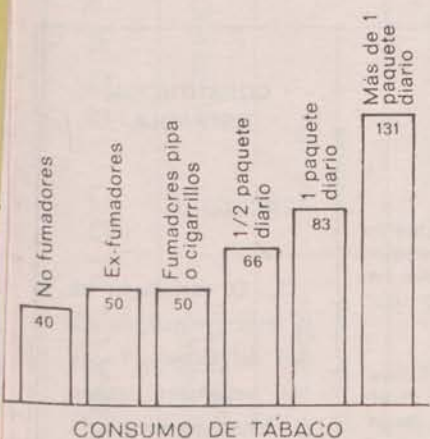
A través de estos estudios se ha logrado cuantificar el riesgo de padecer una enfermedad. Así por ejemplo, la diferencia entre un paquete de cigarrillos a más de un paquete triplica este riesgo. Además, si una persona presenta varios de estos factores simultáneamente, como fumar un paquete de cigarrillos, tener tensión arterial alta y colesterol también elevado, el riesgo es ahora 16 veces mayor. Se comprenderá entonces, que estas probabilidades aumentan, no sólo con la presencia simultánea de varios de estos factores, sino también en la medida que aumenten excesivamente los valores. Los gráficos que se muestran a continuación señalan aspectos sobre este tema:



Frecuencia de infarto de miocardio y de muerte súbita por 100 sujetos de sexo masculino de 30 a 59 años, según valores de colesterol.



Frecuencia de infarto de miocardio y de muerte súbita por 1.000 sujetos de sexo masculino de 40 a 59 años, según tensión arterial.



Incidencia de infarto de miocardio y muerte súbita por 1.000 sujetos de 30 a 59 años, según consumo de tabaco.

PLAN MONDRAGON

El desconocimiento de la realidad de este problema en Euskadi ha determinado un estudio epidemiológico de las enfermedades cardiovascular, llamado «Plan Mondragón», cuyos objetivos pueden resumirse en el conocimiento de la prevalencia de estas enfermedades y la identificación y cuantificación de los factores de riesgo propios a Euskadi, que permita la formulación de un programa integral de prevención y control de las enfermedades cardiovasculares y en especial de la arteroesclerosis.

El «Plan Mondragón» se inició en noviembre de 1978. En una primera etapa de dos años de duración contempla un estudio transversal de la población, para luego iniciar la etapa longitudinal. Por el momento se dispone de una información preliminar puesto que sólo se ha examinado un tercio de la población programada, cuyos resultados se dan a conocer a continuación, en forma resumida.

Los factores de riesgo de que se disponen datos son, por el momento, Hipertensión arterial, Colesterol, Consumo de cigarrillos, Diabetes y Obesidad.

HIPERTENSION ARTERIAL

Las cifras obtenidas señalan que por cada 100 individuos mayores de 20 años hay 12 hipertensos y en los mayores de 40 años este número sube a 19 personas. Además una cuarta parte de estos hipertensos tiene como consecuencia, de alguna manera, su corazón afectado.

COLESTEROL

El colesterol elevado se encuentra a partir de los 20 años de edad. Por cada 100 individuos 7 lo presentan, y en el grupo de 50 a 59 años éstos aumentan a 13 personas.

CONSUMO DE CIGARRILLOS

En este aspecto cabe destacar que de las personas que declaran fumar, alrededor de dos tercios fuman más de un paquete diario. Sin embargo, esta situación es diferente según el sexo. Los hombres en general siguen esta tendencia y las mujeres fuman una cantidad algo menor.

DIABETES

Los sospechosos diabéticos se dan a partir también de los 40 años. Pudiendo concluir que de cada 100 personas 6 tienen esta afección. Cabe destacar que, además, casi

la mitad presenta hipertensión arterial asociada.

OBESIDAD

Se han encontrado muchas personas obesas que constituyen más de la mitad de la población. La obesidad se presenta tanto en los sanos como en aquellos afectados por algún tipo de enfermedad cardiovascular; pero se ha comprobado que cuando el sobrepeso es importante aumenta el número de estos enfermos.

Finalmente, cabe destacar que más de la quinta parte de los que tienen un factor de riesgo de los antes mencionado presentan asociado, a lo menos, otro de estos factores.

Por otra parte, este trabajo ha permitido conocer la prevalencia de las distintas enfermedades cardiovasculares. Los resultados por el momento son:

— Enfermedad coronaria: 1,1 % (en mayores de 30 años).

— Lesiones congénitas: 3,2 % (en menores de 15 años).

— Lesiones valvulares: 2,0 % (en mayores de 15 años).

— Miocardiopatías: 0,6 % (en población total).

— Insuficiencia respiratoria crónica: 6,0 % (para mayores de 35 años; de éstos, uno de cada cuatro, como consecuencia, tiene afectado el corazón).

Por último, se dispondrá de resultados definitivos, no sólo en los aspectos antes citados, sino también de otras variables que se están estudiando, una vez que se complete esta primera parte del trabajo, que se espera finalice en los últimos meses del próximo año. Esto permitirá cumplir con parte de los objetivos citados anteriormente como también comenzar el diseño y aplicación de los programas preventivos correspondientes.



gaztelera-euskara

Artikulu hontan, inolazko balorapenik egiten hasi gabe, biru testu konparatuko ditugu. Hain zuzen, Espainiako Konstituzioa, Gernikako Estatutuaren aurreproiektua eta Estatutuaren azken testoa.

Bakoitzak, testuen interpretapena errezago edoto sakonagotik egin ahal dezan, hizkuntza orohar zer den eta bizitzeko zein baldintza minimo behar duen aipatuko dugu.

1. Hizkuntza, gizarte konkretu batek behar duen lehen komunikazio tresna da.
2. Erabiltzen ez den hizkuntza, hil egiten da.

3. Komunikaziorako balio dezan, gizarte konkretu batean hizkuntza normalizatu eta egunerokotu egin behar da.
4. Hiru arlo berezi hauetan erabili behar da hizkuntza
 - *Irakaskuntzan,*
 - *Komunikabideetan, eta*
 - *Administralgoan*
5. Gizarte batetan, bi hizkuntza elkar bizi badira, baldintza berdinez tratatuak izan behar dira.
 - *trabu ofizialean*
 - *prestijio sozialean*
 - *kultur bazkuntza mailan*
 - *nazioarteko harremanetan*
 - *costu sozialetan*

ANTEPROYECTO DEL ESTATUTO DE AUTONOMIA DEL PAIS VASCO

ARTICULO 6.

1.—La lengua propia del pueblo vasco es el euskera, que tendrá como el castellano, carácter de lengua oficial en Euskadi, y todos sus habitantes tiene el derecho a conocer y usar ambas lenguas.

2.—Las Instituciones del País Vasco garantizarán el uso oficial del Euskera y del Castellano, adoptando las medidas y arbitrando los medios necesarios para el conocimiento de ambas lenguas.

3.—El Parlamento Vasco regulará el uso de ambas lenguas teniendo en cuenta la diversidad socio-lingüística de la población del País Vasco y poniendo los medios necesarios para la superación de la actual situación diglósica.

4.—Nadie podrá ser discriminado por razón de la lengua.

5.—La Real Academia de la Lengua Vasca —Euskaltzaindia— es la institución consultiva oficial en lo referente al Euskera.

6.—Por ser el Euskera patrimonio compartido con otras comunidades y con Territorios limítrofes vascos, la comunidad Autónoma podrá establecer con ellos vínculos culturales destinados a salvaguardar y fomentar dicho Patrimonio.

ESTATUTO DE AUTONOMIA DEL PAIS VASCO

ARTICULO 6.

1.—El euskera, lengua propia del pueblo vasco, tendrá, como el castellano, carácter de lengua oficial en Euskadi y todos sus habitantes tienen el derecho a conocer y usar ambas lenguas.

2.—Las Instituciones Comunes de la Comunidad Autónoma, teniendo en cuenta la diversidad socio-lingüística del País Vasco, garantizarán el uso de ambas lenguas, regulando su carácter oficial, y arbitrarán y regularán las medidas y medios necesarios para asegurar su conocimiento.

3.—Nadie podrá ser discriminado por razón de la lengua.

4.—La Real Academia de la Lengua Vasca —Euskaltzaindia— es institución consultiva oficial en lo referente al euskera.

5.—Por ser el euskera patrimonio de otros territorios vascos y comunidades, además de los vínculos y correspondencia que mantienen las instituciones académicas y culturales, la Comunidad Autónoma del País Vasco podrá solicitar del Gobierno español que celebre y presente, en su caso, a las Cortes Generales para su autorización los tratados o convenios que permitan el establecimiento de relaciones culturales con los Estados donde se integran o residen aquellos territorios y comunidades, a fin de salvaguardar y fomentar el euskera.

CONSTITUCION ESPAÑOLA

ARTICULO 3.

1. El castellano es la lengua española oficial del Estado. Todos los españoles tienen el deber de conocerla y el derecho a usarla.

2. Las demás lenguas españolas serán también oficiales en las respectivas Comunidades Autónomas de acuerdo con sus Estatutos.

3. La riqueza de las distintas modalidades lingüísticas de España es un patrimonio cultural que será objeto de especial respeto y protección.

konstituzioan eta estatutoan

CUADRO ANALITICO COMPARATIVO

GAIA	HIZKUNTZA	ESPAINIAKO KONSTITUZIOA	AURREPROIEKTUA	ESTATUTUAREN AZKEN TESTOA
1. Kalifikapena	1.1 Gaztelera	«española», «oficial» «oficial» (E. Herriar.)	«oficial» «oficial»	«carácter de oficial» «propia»/«carácter de oficial»
	1.2 Euskara			
2. Ezagupena	2.1 gaztelera	«deber de conocerla» —	«derecho a conocerla» «derecho a conocerlo»	«derecho a conocerla» «derecho a conocerlo»
	2.2 euskara			
3. Erabilpena	3.1 gaztelera	«derecho a usarla» —	«derecho a usarla» «derecho a usarla»	«derecho a usarla» «derecho a usarla»
	3.2 euskara			
4. Garantiak	4.1 gaztelera	— —	«garantía de uso oficial» «garantía de uso oficial»	«garantía de uso» «garantía de uso»
	4.2 euskara			
5. Neurriak	5.1 gaztelera	— —	«medidas necesarias para su conocimiento» «medidas necesarias para su conocimiento»	«medidas necesarias para su conocimiento» «medidas necesarias para su conocimiento»
	5.2 euskara			
6. Arauketa	6.1 gaztelera	— —	«regulación de uso» «regulación de uso»	«regulación del carácter oficial» «regulación del carácter oficial»
	6.2 euskara			
7. Gaurko egoera	7.1 gaztelera	}	«superación de la actual situación diglósica»	—
	7.2 euskara			
8. Erakunde Ofizialak	8.1 gaztelera	— —	—	Euskaltzaindia, institución consultiva oficial
	8.2 euskara			

SIGNOS DE CAMBIO

La literatura sobre la difícil andadura económica del país es abundante, y las mentes más preclaras están pregonando las mil y una desventuras que se nos avecinan por la incidencia, tanto de factores extraños, como por la compleja textura del país. Al parecer, ni los más aventajados van a dejar de estar afectados por la oleada de novedades que se profetizan para la próxima década del 80. Pero esto ya no es novedad, es repetición más o menos machacona.

Todos los canónigos de la política insisten en la necesidad de hacer una justa distribución de las cargas y de apretarse el cinturón. Pero como quien más quien menos piensa que está para recibir y no para apretarse el cinturón, sigue la farsa sin que de verdad la comunidad en conjunto sea consciente de la difícil caminata que se nos avecina.

Todos esperamos que ese alguien indefinido nos provea del maná que necesitamos. Y mientras tanto, seguimos esperando a ver qué sucede y nos preguntamos, ¿para qué está el Estado? **Lo cierto es que los hechos son testarudos**, como decía Lenin, y ahí están inscritos en la realidad.

El modelo de desarrollo que hemos conocido es un modelo de crecimiento, de riqueza material progresiva. La sociedad sigue reclamando un incremento creciente para dar satisfacción a mayores niveles de comodidad y confort.

Desde nuestra óptica de empresa microeconómica no es cuestión de blasfemar contra una sociedad hecha así, sino preguntarnos si tenemos capacidad de evolucionar y vivir en su seno, siendo una realidad eficiente y dinámica. Bien es

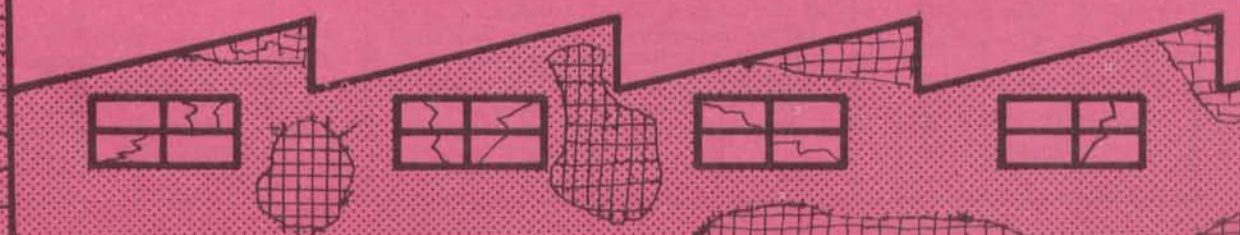
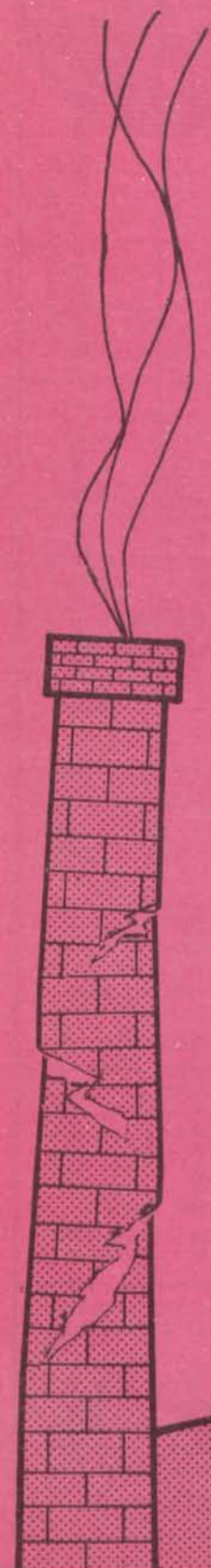
verdad que, llevada a un terreno racional parece absurda esta sociedad que nace por encima de la realidad pero es fruto de la dinámica del sistema, que se funda en la acumulación de cosas y más cosas.

¿Seguirá así esta sociedad o iniciará un nuevo proceso? Parece inducirse que va a ser imposible seguir el ritmo de confort al que nos hemos habituado y se insiste en la **breza relativa**, a causa, en opinión de los que hablan, de la creciente subida de precios de materia prima y energía. En este momento, el despertar de un tercer mundo, tiene la llave de estas presencias e influencia es incuestionable.

Se ve, pues, que en el futuro habrá que ajustar los niveles de riqueza y de pobreza absoluta de los países. Los ajustes del modelo de desarrollo serán difíciles, y las opciones de trabajo, para otra época, serán todo un problema. Las empresas o grupos que no se preparen para una nueva etapa de restricción y dureza.

AJUSTES EN EL TIEMPO

Pero, si lo de las nuevas opciones es un problema, **no deja de ser también problema la defensa de los niveles conquistados**. Las empresas que han logrado con unos modos de funcionamiento la empresa que son unos dados para una época, pero que pueden quedarse en la cuneta a falta de una acción correctora a tiempo.



ad a la dureza

SAAGA

Si en la época pasada la probable composición del entorno era predecible, ahora, con la influencia de factores exteriores, particularmente energéticos, se derrumba la técnica provisional. Se está a la espera de cuál será el futuro. La cadena de sorpresas convulsiona a la vida de las empresas. **La estabilidad de sus hombres y la supervivencia de la empresa se ponen a prueba casi a diario.**

Naturalmente, cabe pensar, y con razón, en la absurdez de una sociedad que hace ascos de la planificación a «priori» y deposita la acción planificadora al mercado, en su misión eliminadora y correctiva. Se resuelve la cuestión matando o absorbiendo al oponente. Pero así es como está concebida, con el agravante de que, **si en cierta época los que manipulaban las variables macroeconómicas conocían los resultados probables de sus maquinaciones, hoy no lo saben; es más, se deslizan en la penumbra.**

Sin embargo, los que se humedecen en la política tienen una clara ventaja a su favor. No luchan contra una cuenta de resultados, sino que combaten para mantenerse en el poder y, en tratándose de mantenerse en el poder, las demás cosas, lógicamente, están subordinadas a esta razón principal. Sus angustias, que también las tendrán, son distintas de las angustias del que maneja la variable económica. **Estas son angustias que giran contra el tiempo y el error, no pocas veces sin opción a rectificar.**

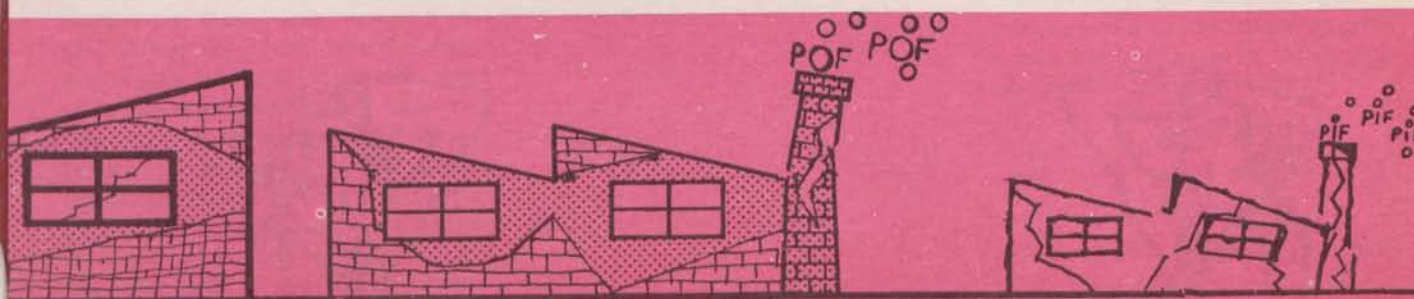
La explotación no admite demoras ni errores como los que pudieran tener las decisiones de carácter político que, al final, se remedian por la coladura del ajuste presupuestario. Sin embargo, **a nivel empresarial, el ser o no ser se juega a plazo fijo.** La empresa es quizá de las pocas instituciones sociales **que nace y muere**, como un ser orgánico cualquiera, cuando le falta el oxígeno, que en las empresas son las plusvalías y beneficios acumulativos.

En esta perspectiva, las cosas que han sido sagradas e intocables, podrán verse afectadas para ajustarse a las exigencias de cada momento. Nuestra única salida es salvarnos a nosotros mismos.

La clave de la supervivencia se juega en torno a la **productividad global de la empresa.** Estamos aún distantes de las que son habituales en Europa, y nada digamos de los japoneses, de cuyas cotas tan asombrosas tan sólo nos salva la lejanía, que es de momento nuestra tabla protectora.

Las mutaciones son tan sorprendentes, que lo que todavía hace unos años parecía algo absurdo —la presencia institucional de los trabajadores en el proceso de apoyo a la empresa, a través de la retención de parte de su salario para destinarlo al crédito e inversión— cobra ya carta al menos de ensayo o experiencia. Para ilustrar al lector, transcribimos unas notas de un servicio de información de coyuntura:

«Recientemente se ha producido en Alava un caso espectacular, en la empresa Tubacex de Llodio, la cual ha conseguido que sus obreros aprueben por mayoría, al margen de los sindicatos, un convenio por cuatro años, en el que se comprometen a un ahorro forzoso para el período 1980-83, mediante el préstamo a la empresa de una parte de su salario. Dicho préstamo de los trabajadores a la empresa será devuelto por ésta en 1984 y 1985 con un interés del 10 % anual. Los trabajadores, además, aceptan limitar sus aumentos salariales en función de la autofinanciación de la compañía sobre ventas».



«Este acuerdo ha sido posible, porque la empresa ha ofrecido como contrapartida a los trabajadores un sistema de cogestión a la alemana, en el que éstos participarán en la gestión operativa, en la toma de decisiones estratégicas, en el control de la gestión en los diferentes campos de actividad, en la planificación y ejecución de las tareas en el plazo colectivo e individual de los trabajadores afectados y en la organización del trabajo».

EL PROBLEMA DE LA OBSOLESCENCIA

El gran problema, soterrado en el seno de las empresas, es la obsolescencia de los hombres, la pérdida de capacidad en tiempo. Este es un gran problema, naturalmente irresuelto y, sin duda, clave en la supervivencia de cara al futuro.

Naturalmente, la dimensión del problema es variable según la función que uno desarrolla, no es lo mismo ser un agente directo en ventas, de cuya gestión depende el bien hacer de la empresa, que el que repite, más o menos mecánicamente, una simple operación cuya productividad o importancia siempre es más discreta.

Lo cierto es que, con el tiempo, **la obsolescencia se da, las estructuras se agarrotan y los costes se hinchan**. Esta es una constante histórica que es propia de todas las empresas. Es algo subyacente que puede ser causa de su destrucción, si no se sabe acomodar con previsión.

La reconversión de los hombres va a estar a la orden del día. Si hasta ahora ha sido frase de lectura cotidiana para sectores más o menos distantes, va a entrar en el tráfico habitual de nuestra propia condición, por los imperativos tecnológicos y adecuación competitiva.

Al tiempo de estabilidad le va a suceder el tiempo de movilidad, no solo horizontal sino vertical, en la dirección de crear nuevas actividades, capaces de absorber capacidades liberadas por un racional análisis de estructuras desajustadas, y encajar obsolescencias irrecuperables con los artificios que tal situación reclama.

Pero, junto a situaciones difíciles, hay posibilidades inmensas en la medida que los grupos humanos sean conscientes de que **el puesto de trabajo no le va a garantizar nadie sino que, en cada zona, en cada área, hay que autoproteger «in situ»; especialmente allá donde se está en contacto directo con nuevas fuentes de ingreso, sin más que aplicar una mínima imaginación y voluntad de hacerlo.**

El sueño ideal del ejecutivo es el de tener las manos libres para ajustar las variables que le resultan incómodas o imposibles de sostener en un momento determinado. Suspira con alguna entidad recolectora de minusválidos o despotenenciados. Es kafkiano el sueño, pero solo es un sueño. Las inercias están ahí, y lo es más en el caso de la formulación societaria de carácter cooperativo, que no puede apelar a un drenaje a cuenta de distribuciones paraestatales, sino lo ha de hacer en base a autoimaginarse soluciones prácticas.

Estamos en una nueva era, **la era del coste y de la supervivencia** y, aunque es reiteración, adquiere, por momentos, el dramático interés de ser la única vía de salvación **ante los hechos testarudos.**



UNA NUEVA TECNOLOGIA ¿LA NUESTRA?



El otro día me hizo reflexionar leer la afirmación de que nuestra sociedad rechaza progresivamente los efectos negativos que nuestra moderna tecnología impone al medio ambiente. Lógicamente, estos efectos negativos emanan de nuestra actividad industrial protagonizada por las empresas. De alguna manera es progresiva la concienciación del daño a la naturaleza, pero yo me pregunto: ¿somos igual de conscientes de los efectos negativos que sufrimos *dentro* de nuestras empresas?

Un primer tipo de respuestas a este interrogante podría ser del género de considerar a la tecnología y sus efectos como algo consustancial al progreso, como algo que no se puede eludir. En consecuencia, el diseño de nuestro trabajo, nuestro mayor grado de insatisfacción en él, serían una consecuencia de algo inevitable en el progreso del hombre. Esto último es difícil de aceptar.

TECNOLOGIA: ¿UNA O VARIAS POSIBLES?

Al desarrollar este tema lo primero que hay que hacer es ponerse de acuerdo en el lenguaje que, corrientemente, suele ser una trampa. Cuando hablamos de tecnología hablamos del conjunto de técnicas, medios productivos, conocimientos, que el hombre organizadamente utiliza para producir. Pues bien, deberíamos aceptar por lo menos en primera instancia, que las soluciones a los problemas productivos pueden ser varias. Esto quiere decir que no hay una única solución, sino que existen una variedad de ellas, que serán elegidas en función de unos criterios directores. No hay por tanto una técnica, no hay por tanto un único equipo productivo ni una sola forma de organizarlos, sino que existen, como en todos los órdenes de la vida, varias soluciones. Y varias soluciones

ULARCO SERVICIO DE INGENIERIA

buenas. Esto es algo que es frecuentemente fácil de constatar. Podemos ver fábricas del mismo producto, en el mismo mercado que, en cambio, tienen procesos de producción diferentes, que tienen una organización de la producción diferente también. Pensemos simplemente las diferencias que puede introducir el que una región sea pobre en la oferta de trabajo, o por el contrario, muy fuerte. Luego es posible concebir tecnologías de productos diferentes a las conocidas y económicamente viables.

La tecnología no es neutra. No es neutra en cuanto a las relaciones de producción, o sea, no es independiente del contexto de fuerzas que tienen sus intereses en los procesos de producción. Esta afirmación que parece un poco fuerte no lo es tanto si la desarrollamos. Lógicamente, no se inventan técnicas que estén en contra de los criterios de los que mandan en un proceso económico. No se emplean medios de producción que no «interesen» a los que gobiernan o tienen la responsabilidad de dirigir una empresa de producción. Por último, la organización del conjunto de técnicas, medios de producción, mano de obra, etcétera, no es una organización que se impone por sí misma, sino que se

TEKNIKARI BAT

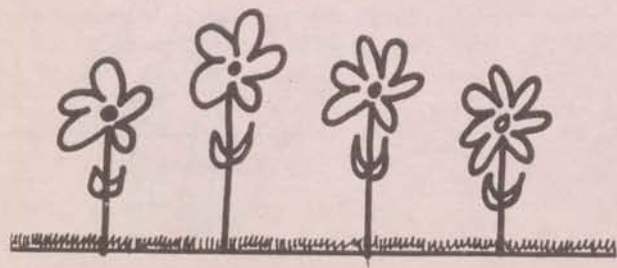
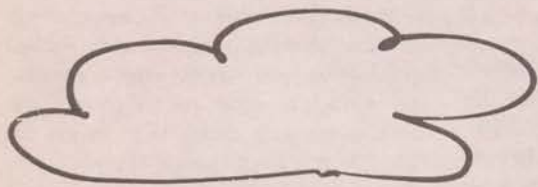
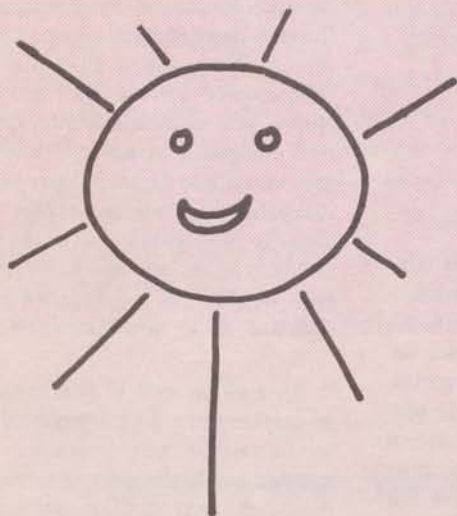
implanta en función de los criterios de los que tengan la responsabilidad de llevar a buen término su actividad económica. Esto, que es elemental, es frecuentemente olvidado por todos nosotros y más particularmente por nuestros equipos y cuadros técnicos. Creo por tanto que la tecnología suele ser diseñada, suele ser concebida, en función de los condicionantes de todo tipo que concurren alrededor del proceso productivo y lógicamente, en la sociedad de la que estamos hablando.

En algo en que sí son coincidentes la mayor parte de las tecnologías, por lo menos las más próximas a nosotros, es en la división de trabajo que producen. Esta división del trabajo se concretiza bajo la tesis de que cuanto más especializada es la tarea de ejecutar, cuanto menor tiempo se dedique a pensar en cómo realizar el trabajo, el rendimiento obtenido es mayor. Hoy en día semejante diseño del trabajo productivo está siendo puesto en causa (e incluso tenemos suficientes datos), como para dudar si es la vía urbana, o por lo menos de si es la única vía posible para obtener un progreso técnico y económico. La tesis de que cuanto más especializada está una tarea se obtiene más rendimiento, es una tesis que favorece a una determinada estructura de producción, e incluso a unos determinados intereses. Concretando, la tecnología según la cual hoy estamos produciendo no es la única y tiene efectos negativos más que suficientes como para pensar en otras soluciones. Esto de que mucha de nuestra mano de obra se dedique a hacer operaciones muy simples repetidas veces, o que la única forma de avanzar en la productividad es invirtiendo más por puesto de trabajo, quizás no es la buena dirección.

Continuará

¿EN LAS COOPERATIVAS QUE?

MEDIO AMBIENTE Y CALIDAD DE VIDA



En el T.U. del mes de Setiembre aparece un artículo sobre las necesidades tecnológicas en la industria del País Vasco. El Medio Ambiente ocupa el 5.º lugar en necesidad de investigación y el 6.º en servicios. La Acústica y ruidos (que forma parte del medio ambiente) se coloca en los puestos 13 y 14. Es posible que a muchos les sorprenda la importancia del Medio Ambiente, y esto me mueve a iniciar una serie de artículos para dar a conocer algunas de sus facetas.

No pretendo ser un ecólogo, simplemente soy un técnico que ha tenido acceso a la recién creada rama de la ingeniería llamada Ingeniería Ambiental.

CONCEPTO DEL AMBIENTE

El ambiente de un ser vivo es el conjunto de todos los factores y circunstancias que existen en el lugar que habita y con los que se halla en continua relación. En lengua castellana se ha extendido la palabra medio ambiente, que es incorrecta, ya que el medio forma parte del ambiente (medio terrestre, acuático, etc.) pero al estar la palabra tan extendida habrá que admitirla.

CONCEPTO DE CONTAMINACION

Las actividades humanas introducen invariablemente cada vez más sustancias y energía en el medio. Cuando esas sustancias, o esa energía ponen o pueden poner en peligro la salud del hombre, su bienestar o sus recursos de modo directo o indirecto, se dice que es un agente contaminante.

El medio ambiente es un bien escaso, al igual que el suelo, las aguas de superficie no contaminadas, la energía, etc. y se puede interpretar como un conjunto de funciones posibles útiles, de las que el hombre depende por completo en todos sus actos.

Como resultado de la multiplicidad de nuestras actividades, estas funciones han empezado a rivalizar unas con otras. Cuando un hombre se apropia de una de las funciones del medio ambiente (agua,

tierra, aire) lo hace a expensas de otra función, y a partir de ahí, las funciones empiezan a escasear y pasan a ser bienes económicos escasos igual que los bienes y productos que se obtienen por fabricación. Durante siglos el hombre ha vertido sus materiales de desecho en el medio ambiente. Nos hemos servido de la función —vertido de residuos—. Cuando esta función sobrepasa ciertos límites (cantidad de autopurificación del agua) su práctica empieza a entorpecer otras funciones (agua potable, agua para baños, aire necesario para las actividades fisiológicas) y podemos hablar de una rivalidad cualitativa de funciones o simplemente de contaminación.

CALIDAD DE VIDA

La calidad del medio ambiente ocupa un lugar muy relevante en lo que se ha dado en llamar calidad de vida o bienestar, entendiendo por tal la capacidad para satisfacer las necesidades humanas, y llevando la definición al límite, es el placer que supone la disponibilidad de bienes escasos. El bienestar tiene parte de categoría física e influyen en él una larga serie de factores como las dimensiones y composición del conjunto de bienes escasos que están a nuestra disposición.

En Euskadi, en algunas zonas de Euskadi, con un nivel económico parecido al de la Comunidad Económica Europea nos falta esta faceta del bienestar humano. No hay calidad de vida en una zona que el profesor Barry Commoner de la Universidad de Washington calificó como museo de los horrores ecológicos (Gran Bilbao), donde los niños tienen un millón de glóbulos rojos más de lo normal debido a las altas concentraciones de SO_2 en la atmósfera, donde los ríos son grandes cloacas, donde para una población de tres millones de habitantes sólo existe una depuradora de aguas fecales (Guernica), donde el bañarse en las playas es un atentado contra la salud y un largo etc.

Hay que mentalizarse de que el medio ambiente es un bien escaso y la economía de mercado debe internalizar las deseconomías externas producidas por la contaminación y otras formas de agresión al medio ambiente.

Nos hallamos en un momento histórico en el que resulta ineludible la consideración global y efectiva del Medio Ambiente en la economía social, por ser un patrimonio colectivo con unas disponibilidades

limitadas de bienes naturales comunes que la sociedad humana tiene que administrar responsablemente de cara al futuro.

Se tiene que ordenar racionalmente el uso del Medio Ambiente para que nuestra actuación responsable no sólo le salve de una prematura destrucción o de una inutilización biológica, sino que evite que desaparezca de él aquellas materias, formas y valores que si bien no son absolutamente imprescindibles para la subsistencia del hombre, sí son factores importantes para la calidad de vida.

Hay dos teorías respecto a quién debe sufragar el coste de la lucha contra la contaminación, si la industria privada o la sociedad (administración). En Europa se ha establecido el principio «el que contamina paga» que es un principio de asignación de costes. Expresa claramente que si los poderes públicos imponen ciertas medidas, su coste debe ser asumido por el empresario y en última instancia por los consumidores. Habrá excepciones, como por ejemplo que los gastos de investigación serán financiados por los poderes públicos. Se puede aducir que las empresas perderían competitividad, pero nos encontramos en una economía libre de mercado y todos los países europeos y Norteamérica han incluido en sus costes de producción los originados por la conservación del Medio Ambiente y nosotros deberíamos, debemos, hacer lo mismo y lograr competitividad mejorando la productividad, organización del trabajo, etc. y no a costa del deterioro ambiental y en definitiva la salud y calidad de vida de Euskadi.

Cuando en Inglaterra se suprimió del trabajo a los niños de 12 años en jornadas de 14 horas a nadie se le ocurrió que las deseconomías que eso produjo las debía de soportar la Sociedad, lo hizo la Empresa y pudo con ello.

Por otra parte la lucha contra la contaminación no es tan cara. Según un informe de la Subsecretaría de la Planificación, en el Plan Piloto de Urgencia para el Gran Bilbao, la adopción de medidas contra la contaminación en el sector siderúrgico elevaría el coste entre 1,8 y el 2%.

En Estados Unidos se han generado 1.500.000 puestos de trabajo pero dejó este tema de inversión, puestos de trabajo e incremento del valor añadido para un próximo artículo.

MANOLO JIMENEZ BREA
Lan Kide Aurrezkiea



Lazko azaroan, Don José Maria ARIZMENDIARRIETAREN heriotzaren bigarren urtemuga gogoratuz, LITERATUR LEHIAKETA bat antolatu zen Arrasateko POLITEKNIKA IKASTEGIAN.

Bi sari eman ziren. Bata Sabin OREGIri, Ingenieriako ikaslea, zarauztarra. Bestea, Esteban PLAZAOLARI, Maestriako ikaslea, Mondragoetarra.

Zorionak eta jarrai aurrera!

Bigarren edizioa laster bide datorrelarik, LANKIDEEKOK ere parte hartu gura izan dugu aurtengo omenalditxoan, geure modura, hau da, iazko irabazleen idazlanak argitaratuz.

«BIHOTZAREN AGINDUZ»

Gorputzez aidendu zatzaizkigu, baina hala ere... ez zaude hila!

Nahiz Gernikako haritz zaharra igerturik egon jadanik, GERNIKAKO ARBOLAK bizirik iraungo du; eman baitzuen bere fruitua.

Nahiz zure giharreek betiko atsedena geratu, zu Joxe Mari ez zara Euskal Herriarentzat hila; eman baitzenuen zure fruitua.

Izate bat ez baita hezur hutsez osatzen.

Izate bat ez baita bere geharreek azken higiera egitean hiltzen. Izate bat ez baita bere biribikien azken hatsean ezerezean galtzen.

Azken hatsa herriaren alde ematen duen gizona herri horretan hilezkor izango baita.

ORREAGAKO gudari haiek gudan bizirik dirauten eran. ARTXANDA, INTXORTA eta BIZKARGIKOek, ANGLET eta DONIBANEKOek bizirik dirauten eran. Zuk ere ARITZMENDI bizirik dirazu.

Zure aholku zuhur haiek hartu zutuzten gazte ta zahar, andre ta gizon, baserritar ta kaletarrek ez zaituzte berehala ahaztuko.

Ez naiz ni orain zure eta zuk Euskal Herriari emandako zerbitzuen akatsak azaltzen hasiko; ez eta zure jokaera eder miragarriak ere; Oinarrizko Heziketakoe (edo E.G.B.koek) ez baitute zentrale nuklearren funtzionapena aztertzen.

Ez bainaiz ni inor ez zu goraltzeko, ez eta zure izena ttipiango bihurtzeko ere. Ez dakit zurikeria litzatekeen izango zu goraltzen hastea. Bai ordea errezu inutila litzatekela.

Ez dakit aldiz nola izendatuko litzatekeen zure jokaera salatzen hastea; beraz, hori ere ahaztu egin beharko. Hala ere ez beza inork pentsa gero akats gabetzat jotzen zaitudanik zu ere pertsona baitzinen.

Baina, dena den, ez dut horixe inolako zalantzarik, zure ekintza bakoitzak bere baitan zeraman on egin nahiz.

Horretan ez!

Eta bukatzeko, Joxe Mari, soil soilik hauxe: gizon zinen, bai... baina gizon bost hizkiekin!

I

Bihotzaren deiaren agindura
Nire burua jarririk
Papera eta luma hartu ditut,
Bertso batzuk jarri nahirik;
Nahiz ez izan bertsolari
Barreneko karga hori
Nolabait arintzeko asmotan

II

Bi urte dire Jaunarengandik
Dei bat genuela hartu:
Zerbitzari bat behar zuela,
Ea inor bazegoen gertu.
Ezin daiteke dudatu
Berehala zuela aurkitu
Joxe Mari Arizmendiarrrieta
Egin zen deiaren kargu.

III

Gorputzez gure ondotik urrun
Joana zara Joxe Mari;
Baina, hala ere zure izena
Ez da urrundu gugandik.
Ez baita izan pertsonarik
ez txar ta gutxiago onik
Bere bihotzak pot egitean
Behin betirako hil denik.

IV

Euskal Herriak Joxe Maria
Badizu zer eskerturik;
EGUNA eta Lanbide Eskola,
FAGOR ta hainbat lantegi,
Gizarte mailan mila zerbitzu
Zor dizu zuri Euskadik
Omen onena egingo dizu
Askatu ta aurreraturik.

«Nahitaezin»

Sabin OREGI ZARAUZ
POLITEKNIKA IKASTEGIKO ikaslea
Ingenierako lehenengo kurtsoan
Abendua 1978

Don Jose Maria

Arizmendiarrietari



Orain bi urte betetzen dira
hil zitzaigula laguna.
Bere izenaren doinu goxoa
denok dugu ezaguna.
Gure alboan nahi genuen baina,
betiko zitzaigun juna.
Nola arraio beteko dugu
hark utzi zigun hutsuna.

Bertso hauek kantatzerakoan
korapiloa eztarrian
Don Jose Mariaren irudia
dugu berriz gure aurrian
guztioz elkarturikan gaude
negar egiteko larrian,
esan beharrik ere ez dago
maitea zela herrian.

Don José Maria galtzearekin
Arrasatetar bezala,
zagaitza haren jaustearekin
galdu gendun bere itzala.
Denok dakigu gizona izaten
paregabekoa zala.
Hark eginbeste egin nahi dunak
eredutzat har dezala.

Euskal Herriko zeru gainean
dadukagu izar berria,
hainbat laguntza ta arnasaren
etengabeko iturria.
Orain dagunara irixteko
hark jarri zun lehen harrria.
Honelako asko sortzen bada.
salbo da Euskal Herria.

Nire bihotzan dagon guztia
ezin dut esan hitzez hitz.
Elkarri lagundu beharrian
denok mutur joka gabiltz.
Euskaldun askoren bihotzetik
ixuri da odol anitz.
Beraxek negar egingo luke
hona etorriko balitz.

Zuk emandako exenplu ederra
ez dugu oraindik hila.
Laguntza berexi baten beharrez
joatèn ginen zure bila;
gure kemena ahultzen zenean
zu zinen ehusteko makila.
Azkenik URTESABELengandik
har ezazu ezker mila.

«URTESABEL»

Esteban PLAZAOLA OTADUI
POLITEKNIKA IKASTEGIKO ikaslea
MAESTRIAko lehenengo kurtsoan
Abendua 1978

TEKNIKA ARLOA EUSKARATZEN

P. LETONA

IKASTEGITARAKO

«Teknologiak mekanikako» bigarren alea euskaraz irten da. F. P. I-ko bigarren mekanika kurtsorako eginda dago. Orain urte bete inguru atera zen lehenengo alea.

Behar bada Durango-ko azokan ikusiko zenuten, bertan aurkeztua izan zen eta.

«Elhuyar» taldeak euskaratu du eta Arrasateko **Politeknika Ikastegiak** bere argitaralpena babestu du. Baita beste **marrazketa liburu** bat ere euskaratu da; oraindik liburu bezala ez da irten, apunte bezala baizik.

Horrelako lanez gure ikastoletan ikasi duten ikasleri jarraipen bat ematea nahi da. Eta batzuk jarraipen hau ezinekoa jotzen badute ere, horrelako ekintzat gezurtatu egingo ditu horien iritziak.

Beste edozer ere euskaraz ematen zaie ikastolatik etorri diren, oraingoz behintzat, talde txiki bati. Zoritxarrez talde txikitxoak, txikiegia esango nuke gure diru posibilitatetarako, baina nonbaitetik hasi behar zen eta horrela hasi gara Politeknika ikastegian.

BAITA LANTOKIETARAKO ERE

Baina liburu horiek ikastegitarako bakarrik ez luteke izan behar. «Euskara kalean, lantokian...» slogan polit bat bakarrik izatea nahi ez badugu, gure fabriketan ere sartu behar dira horrelako liburuak. **Teknologiako 2. alea** bere hiztegitxo eta guztiz atarra da.

Askok esaten duten gauza hauxe da: «Nola hitz egin euskaraz etxeko hiztegia besterik ez bait dakigu; teknikako hitz berriak ikasten ez baditugu ezin dugu gure lanean euskaraz egin». Hemen daukagu liburu hau eta beste biak ere bai gure tarteko hiztegia aberastu dadin eta teknika arloan ere hitz egiteko gauza izan gaitean.

BAKARRIK EDO ELKARREKIN

Politeknika Ikastegiak beste lanbide ikastegieta-tik zerbait, laguntzaren bat itxaro zuen baina azkenean bakarrik aurpegi eman behar izan dio zama horri. Denon artean hartuez gero ez da astuna zama hori baina bakarrik eramateko ez da arina ere.

Denporaz euskara nahi badugu horrelakorik asko egin beharko delakotan nago, baina hori baten edo biren bizkarretan ezingo dugu utzi. Denok zerbait egiten ez badugu gauza handirik egiterik ez da izango.



TALDETZOAK ETA TALDERIK EZ

Beste gauza batek ere ematen dit ardura apur bat: Taldetxoak ageri dira euskara gautzeko teknika mailan behintzat. Gure inguruan empresa batean edo bestean bakoitzean bere taldetxoa ikusten da. Denak zerbait egiteko nahian, baina bakoitza bere aldetik dabilelakotan nago. Behar bada ez da horrela izango eta horrek poztu egingo ninduke baina itxurara begiratu ez gero ez du ematen taldeen artean harreman handirik dagoenik.

Taldetxoa ondo dago gero denen artean talde bat osaten bada; bestela ez du indar handirik izango.

EGUNEROKO LANA

Ordu asko, buruauste ugari, landu eta berriztatu, korpondu eta hobegotu... hainbat gauza egin behar gure euskara aurrera eta bizirik ateratzea nahi badugu!

Lan ixila, inork eskertuko ez duena, urte askotan behintzat, gogoz eta sutsu jokatu beharra. Eta hori aspergarria izaten da askotan.

Bai lantokietan, bai ikastegietan, bai kultur taldeetan eguneroko lan ixilak emango du bere fruitua; hazia erneko da, landara handi egingo da eta gure lana loratuko da. Bitartean saiatzea eta ondo saiatzea besterik ez daukagu.

TEKNOLOGIA I eta TEKNOLOGIA II
(Mekanika)
salgai daude
Arrasateko POLITEKNIKA IKASTEGIAN